105 — 2

FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

CINQUIEM... DU CA...

Province Ontario — District No. 105 Ville d'Ottawa — S. District No. B 1 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 20 — {in / dans} Quartier By — {City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.}

Page 9 5601

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par J. E. Alex Lapointe — {Enumerator. / Recenseur.}

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RESIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.							INSURANCE HELD AT DATE. / ASSURANCE EN VIGUEUR A DATE.			EDUCATION AND LANGUAGE OF PERSONS FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS									
Dwelling House. / Maison habitée.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Names of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or electoral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (District ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou légalement séparé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada, specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration, if so. / Pour les immigrés, année de leur arrivée au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Métier principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire autre que celui mentionné dans la colonne précédente, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	State whether person is employed on own account or as employer, or is working for wages or salary, or is out of employment, or has retired from business. / Mentionner si la personne travaille à son compte ou comme patron, ou travaille pour un salaire ou un traitement, ou est sans emploi, ou a pris sa retraite.	Weeks employed in 1910 at chief occupation. / Nombre de semaines employées à l'emploi principal en 1910.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation. / Nombre de semaines employées à un emploi autre que l'emploi principal en 1910.	Hours a week (or time per week if at odd jobs) at chief occupation. / Heures de travail par semaine (ou temps par semaine si à gages irréguliers) à l'emploi principal.	Total earnings in 1910 from chief occupation. / Total des gains en 1910 provenant de l'emploi principal.	Total earnings in 1910 from other occupations or trades. / Total des gains en 1910 provenant des emplois ou métiers autres que l'emploi principal.	Rate of earnings per hour, if employed by the hour. / Taux du gain par heure, si employé à l'heure.	Trade. / Genre.	Against accident or sickness. / Contre accidents ou maladie.	Cost of insurance for the year. / Coût de l'assurance pour l'année.	Months at school in 1910. / Nombre de mois d'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Can speak English. / Peut parler l'anglais.	Can speak French. / Peut parler le français.	Blind. / Aveugle.	Deaf-mute. / Sourd-muet.	Specify age. / Spécifier l'âge.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40
1	63	Mayer Albertine	208 Clarence	f	fille	c	août	1904	12	Ont				France	Can	Cath R		neg														10	"	"	Fr				
2	64	Chabonneau Marie	206 "	f	Chef	v	"	1867	43	"				"	"	"		neg															"	"	"				
3		" Valida	" "	f	fille	c	juin	1888	22	"				"	"	"		neg															"	"	"				
4		" Conigne	" "	f	"	c	déc	1889	21	"				"	"	"		Vendeuse	10-10-58		nil		M. acher	52		54	364							"	"	"				
5		" Arthur	" "	m	fils	c	sept	1892	19	"				"	"	"		neg															"	"	"				
6		" Marie Anne	" "	f	fille	c	mars	1894	17	"				"	"	"		neg															"	"	"				
7		" Hector	" "	m	fils	c	août	1896	15	"				"	"	"		messager	10-1-58		nil		M. de M. acher	52		54	150							"	"	"				
8		" Oscar	" "	m	"	c	fév	1898	13	"				"	"	"		neg															"	"	"				
9		" Colombe	" "	f	fille	c	mars	1900	11	"				"	"	"		neg															10	"	"				
10		" Grace	" "	f	"	c	mai	1902	9	"				"	"	"		neg															10	"	"				
11		" Charlotte	" "	f	"	c	mars	1904	7	"				"	"	"		neg															10	"	"				
12		" Jack	" "	m	fils	c	déc	1904	6	"				"	"	"		neg																					
13		" Irma	" "	f	fille	c	avril	1907	4	"				"	"	"		neg																					
14	65	67 Shapse Isaac	202 "	m	Chef	m	août	1871	39	Russie	1904	Nat	Hébreu	"	Hébreu	Vendeur	10-0-58		mens		M. acher																	
15		" Anna	" "	f	épouse	m	juin	1876	35	"	1907	Nat	"	"	"		neg																					
16		" Harold	" "	m	fils	c	oct	1899	11	Halifax	1907		"	"	"		neg															10	"	"				
17		" Ethel	" "	f	fille	c	déc	1901	1	Can			"	"	"		neg																					
18		Heller Louis	" "	m	pensionn	m	juin	1862	47	Russie	1907	Nat	"	Hébreu	"	Rabbin	7-2-47		nil			52		—	500													
19	66	68 Gronby Arthur	204 "	m	Chef	m	mars	1871	38	Ont			Franc	"	Cath R	Relieur Rel	2-0-50.		nil							1000.	75.00	14.40									
20		" Marie	" "	f	épouse	m	avril	1873	36	Que			"	"	"		neg									300		13.50									
21		" Arthur	" "	m	fils	c	janv	1899	17	Ont			"	"	"	Off. bureau	0-8-54		nil		meubles	52		54	156	290		5.20									
22		" Yolande	" "	m	"	c	sept	1896	14	"			"	"	"		neg															9	"	"				
23		" Emile	" "	m		c	fév	1902	9	"			"	"	"		neg															7	"	"				
24		" Laura	" "	f	fille	c	mars	1905	6	"			"	"	"		neg																					
25		Roi Marie	" "	f	Belle mère	m	août	1848	62	Que			"	"	"		neg									90.		7.80									
26	67	69 Gleeson James	194 "	m	Chef	v	août	1846	66	Irlande			"	"	"	Surintendant	6-6-15.		nil		Chemin de fer retirés	40		60	800	1250.	75.00	28.80									
27		" "	" "	m	fils	c	avril	1882	29	Ont			"	"	"	Electricien	3-6-68		nil		Gen P Fed	52		48	900	1000.		27.00									
28		" Catherine	" "	f	fille	c	"	1888	23	"			"	"	"		neg																					
29		Curry Catherine	" "	f	soeur	c	août	1858	52	"			"	"	"		neg																					
30	68	70 Lefebre Joseph	190 "	m	Chef	m	"	1866	44	"			Franc	"	"	journalier	2-0-00		nil		général	52		60	600	1500.		15.00									
31		" Marie	" "	f	épouse	m	mai	1869	42	"			"	"	"		neg																					
32		" Melanie	" "	f	soeur	v	mars	1891	10	Que			"	"	"		neg																					
33	69	71 Sheane John	188 "	m	Chef	m	avril	1866	44	Ont			Irlandais	"	"	journalier	2-0-00.		nil		"	26		60	250.												
34		" Catherine	" "	f	épouse	m	sept	1868	42	"			"	"	"		neg					52		54	675												
35		" Edward	" "	m	fils	c	août	1894	16	"			"	"	"	machiniste	0-6-60		nil			52		54	423												
36		" Elizabeth	" "	f	fille	c	mai	1899	2	"			"	"	"	Manœuvre	2-0-00.		nil			52		54	200												
37	70	72 Brunelle Joseph	186 "	m	Chef	m	avril	1855	56	Que			Franc	"	"	maçon	1-6-35		nil			—		—												
38		" Delina	" "	f	épouse	m	déc	1864	47	"			"	"	"		neg																					
39		" Lucie	" "	f	fille	c	milieu	1892	18	Ont			"	"	"	Commis	2-6-12		nil		Brunelle	52		54	270												
40		" Eugene	" "	m	fils	c	mars	1901	10	"			"	"	"		neg															10	"	"				
41	71	73 Viedrak Benjamin	216 "	m	Chef	m	fév	1867	44	Russie	1904		Hébreu	Hébreu	Hébreu	Peintre	1-0-12		5 nil			40		54												
42		" Bains	" "	f	épouse	m	sept	1864	46	"	1904		"	"	"		neg																					
43		" Abraham	" "	m	fils	c	août	1894	17	"	"		"	"	"	Vendeur	10-0-35		nil		Fourrés																	
44		" Isaac	" "	m	"	c	mai	1900	11	"	"		"	"	"		neg															10	"	"				
45		Joseph "	" "	m		c	avril	1903	8	"	"		"	"	"		neg																					
46	72	74 Gilbjaha Willie	218 "	m	Chef	m	mai	1883	28	"	1905		"	"	"	Tailleur	2-0-58		nil		Kohl & Hamm	52		54	675												
47		" Maggie	" "	f	épouse	m	août	1884	26	"	1910		"	"	"		neg																					
48		" Hiddy	" "	f	fille	c	sept	1903	10	"	1910		"	"	"		neg																					
49		" Fanny	" "	f	"	c	août	1904	7	"	1910		"	"	"		neg																					
50																																				

KOD